

Kľúčik na otvorenie batérie

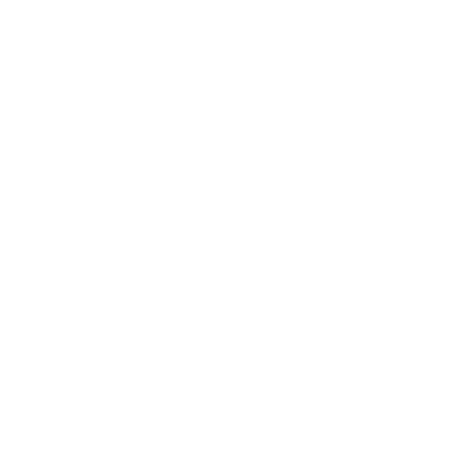
Kľúčik na otvorenie batérie

### Srpski

**Korisne informacije**

Uobičajeno je da vodu na česmi puštaš podizanjem ručice pravo nagore. Ako na običnoj slavini tako pustiš vodu, poteći će i hladna i topla istovremeno. Međutim, vrlo često se desi da topla voda ne počne da curi već ostaje u ventilu nepotrebno.

Kada ručicu podigneš pravo nagore, teći će samo hladna voda, što smanjuje rasipanje tople. Kada ti zatreba vruća voda, ručicu povuci ulevo.



### Bahasa Indonesia

**Informasi tambahan**

keran biasa dinyalakan dengan cara seperti ini, air dingin dan panas mengalir secara bersamaan. Tetapi air seringkali tidak keluar hingga ujung keran sehingga membuang air.

Saat tuas ditarik ke atas di keran mixer ini, hanya air dingin yang keluar, yang mengurangi air panas terbuang percuma. Untuk menggunakan air panas, tarik tuas ke kiri.

### Slovensky

**Užitočné informácie**

Väčšinou vodu púšťate zdvihnutím páky priamo hore. V prípade obvyčajnej batérie sa spustí naraz studená aj teplá voda. Teplá voda však často nevychádza až von a zastaví sa vo ventile, a to úplne zbytočne.

Keď však zdvihnete smerom hore páku tejto zmiešavacej batérie, začne tiecť len studená voda, čím sa zabráni plytvaniu teplou vodou. Pre spustenie teplej vody zdvihnite páku smerom doľava.



### Slovenščina

**Dobro je vedeti**

Mešalno armaturo običajno odpremo tako, da ročico pomaknemo naravnost navzgor. Pri običajnih mešalnih armaturah s tem odpremo tako mrzlo, kot tudi vročo vodo. Pogosto pa vroča voda, povsem po nepotrebnem, zastane v ventilu in ne priteče iz pipe v polnem toku.

Ko pomakneš ročico mešalne armature naravnost navzgor, odpreš le mrzlo vodo. Če želiš odpreti vročo vodo, ročico pomakni navzgor in v levo.



### Bahasa Malaysia

**Untuk pengetahuan anda**

Selalunya, anda buka paip dengan menaikkan tuil tegak ke atas. Jika anda naikkan tuil paip biasa ke atas dengan cara begini, kedua-dua air sejuk dan panas dilepaskan. Tetapi seringkali, air panas tidak keluar seluruhnya tetapi terhenti di dalam injap - tanpa sebab.

Apabila anda menaikkan tuil tegak ke atas pada paip campuran ini, hanya air sejuk dilepaskan, yang mana mengurangkan mana-mana lebihan air panas. Untuk lepaskan air panas, naikkan tuil ke kiri.

### Български

**Добре е да знаете**

Обикновено пускаме чешмата, като повдигнем крана право нагоре. Ако вдигнете по този обикновено кранче, потичат едновременно топла и студена вода. Но често топлата не достига навън, а се спира от клапата - което не е нужно да става.

Когато повдигнете право нагоре кранчето на този смесител, потича само студена вода, което ограничава излишния разход на топла. Ако ви е нужна топла вода - повдигнете крана наляво.



### Türkçe

**Bilmekte fayda var**

Genellikle musluklar, kolu yukarı kaldırarak açılır. Sıradan bir musluğu bu şekilde açtığınızda, aynı anda soğuk ve sıcak su akar. Ama çoğu zaman sıcak su, vanada kalır ve akmaz.

Musluğun kolunu yukarı doğru kaldırdığınızda, sıcak suyu ziyan etmemek için sadece soğuk su akar. Sıcak suyun akması için kolu sola doğru kaldırmanız gerekir.



**عربي**
**من المفيد معرفته**
عادة، عندما تقومين بفتح الحنفية فإنك ترفعين الذراع باستقامة إلى الأعلى. إذا قمت برفع الذراع على حنفية عادية بهذه الطريقة، يتم إطلاق الماء البارد والساخن معاً. ولكن في كثير من الأحيان، لا يصل الماء الساخن إلى فتحة الحنفية ولكن يتوقف في الصمام - دون داع.
عند رفع ذراع هذه الحنفية باستقامة إلى الأعلى، يتم إطلاق الماء البارد فقط، مما يقلل من أي هدر للماء الساخن. ولكي يتم إطلاق الماء الساخن، إرفعي الذراع إلى اليسار.

圖為熱水龍頭，其控制桿位於左側，以便在需要熱水時，將控制桿往左推即可。

### Hrvatski

**Dobro je znati**

Voda iz slavine obično počinje teći kad se ručica podigne ravno gore. Ako se ručica obične slavine podigne na takav način, otječu i topla i hladna voda. No, topla voda često i ne izađe do kraja već se nepotrebno zaustavi u ventilu.

Kad se ručica miješalice za vodu podigne ravno gore, otječe samo hladna voda, a to smanjuje potrošnju tople vode. Topla će voda otjecati ako se ručica podigne ulijevo.



### 中文

**使用须知**

一般情况下，打开水龙头只需将龙头垂直抬起。普通水龙头在这种情况下会同时放出冷水和热水。但通常热水不会流出，只是停留在阀内造成无谓浪费。

当你抬起龙头时仅有冷水流出，降低热水的无谓消耗。只有将龙头转至左侧时热水才会流出。



### ไทย

**ข้อควรรู้**

หากใช้ก๊อกน้ำปกติจะปล่อยทั้งน้ำร้อนและน้ำเย็น เมื่อคุณยกก้านโยกขึ้นตรงๆ แต่ส่วนใหญ่แล้ว น้ำร้อนจะไม่ได้ไหลออกมาถึงปากก๊อก แต่จะค้างอยู่ในวาล์วน้ำโดยไม่ได้ใช้ประโยชน์

สำหรับก๊อกผสม เมื่อยกก้านโยกขึ้นหากก๊อกน้ำ ก็จะปล่อยแค่น้ำเย็น เพื่อไม่ให้เปลืองน้ำร้อน หากต้องการน้ำร้อน ให้ยกก้านโยกไปทางซ้าย

### Ελληνικά

**Τι πρέπει να γνωρίζετε**

Συνήθως, ανοίγετε ένα μείκτη σηκώνοντας το μοχλό προς τα πάνω. Αν σηκώσετε το μοχλό με αυτόν τον τρόπο σε ένα συνηθισμένο μείκτη, τότε απελευθερώνεται κρύο και ζεστό νερό μαζί. Συχνά όμως, το ζεστό νερό δε φτάνει μέχρι την έξοδο, αλλά σταματά στη βαλβίδα.

Όταν σηκώνετε το μοχλό ευθεία πάνω σε αυτόν τον μείκτη, απελευθερώνεται μόνο κρύο νερό, και έτσι μειώνεται η σπατάλη του ζεστού νερού. Για να απελευθερώσετε το ζεστό νερό, σηκώνετε το μοχλό προς τα αριστερά.



### 繁中

**使用須知**

一般使用水龍頭，只需平直地拉起控制桿。但是拉起一般水龍頭的控制桿，冷、熱水會同時流出。如果經常如此地使用水龍頭，熱水會無法完全流出，而停留在水閥處。

平直的拉起水龍頭的控制桿時，只有冷水流出，可以避免熱水的浪費。如需要熱水，將控制桿往左推即可。



### Tiếng Việt

**Thông tin hữu ích**

Thông thường bạn mở vòi nước bằng cách đẩy cần gạt lên. Khi bạn làm theo cách này, cả nước nóng và lạnh sẽ chảy ra. Nhưng nước nóng thường sẽ không chảy ra hết mà đứng lại ở van một cách không cần thiết.

Khi bạn nâng cần gạt của vòi nước nóng lạnh này, chỉ có nước lạnh chảy ra nên nước nóng sẽ không bị lãng phí. Để xả nước nóng, bạn nâng cần gạt về bên trái.

### Русский

**Полезная информация**

Как правило, чтобы включить воду, нужно поднять рычаг смесителя вертикально вверх. В обычном смесителе таким образом включается и холодная, и горячая вода. Однако часто горячая вода блокируется в клапане.

Когда вы поднимает рычаг этого смесителя вертикально вверх, включается только холодная вода, что сокращает расход горячей воды. Чтобы включить горячую воду, поднимите рычаг, повернув его влево.



### 한국어

**알아두면 좋은 점**

물을 틀 때는 주로 레버를 위로 당기는데, 일반 수도꼭지에서 이처럼 레버를 당기면 찬물과 더운물이 섞여 나오죠. 하지만 더운물이 밖으로 나오지 않고 밸브 안에서 멈추는 경우가 많아 에너지가 낭비됩니다.

이 레버는 위로 당겼을 때 찬물만 나오므로 더운물이 낭비되지 않습니다. 더운물을 틀려면 레버를 왼쪽으로 당겨주세요.

### Українська

**Корисно знати**

Зазвичай кран відкривається підйомом важеля прямо вгору. У звичайному змішувачі таким чином вмикається і холодна, і гаряча вода. Однак часто гаряча вода блокується в клапані. Коли важіль на цьому змішувачі підняти прямо вгору, відкривається лише холодна вода, що зменшує витрати гарячої води. Щоб відкрити гарячу воду, підійміть важіль уліво.